

# 英語を楽しく

## ☆ “May I help you?” っていらしゃいませ？」

よく海外旅行の本には、お店に入ると店員さんが、

“May I help you?” (「いらしゃいませ。）」

といます。それに対して、

“Hi!”とか“Hell”など

と答えましょう。と書いていますが May I help you? の文そのものは、

「いらしゃいませ。」の文ではありません。直訳すると「私はあなたを助けましょうか。」ですが  
お店の人が使った場合は “May I help you?” (「いらしゃいませ。）」なるのですね。

人を助けるにしても相手が助けてほしいことを言わなければできませんからね。

周りの状況によってそうなります。

○ 次の場合はどうでしょう。

公園のベンチに一人の紳士が座り、新聞を読んでいた。そこへ一人の少年が紳士の前に走ってきた。  
でも、その少年は、紳士の前に立ってだまっただまま。そこで、紳士は、少年に向かって、

“May I help you?”

と一言。

問題1、 さて、この時の “May I help you?” はどういう意味になるでしょうか。

「。」

may は (する) かも知れない、(或いは)・・・(する) だろう、… (すること) もあり得る  
…してもよろしいですか。 …いたしましょうか。 など多くの意義があります

### 「may」を使った例

“May I go out with  
Jack tonight?”

「今晚、ジャックと  
でかけていいですか？」

Sure.

「いいよ。」

She may have gone  
to the movies.

彼女は映画を見に行ってしまったかも  
しれない。

“If I may interrupt for a moment,  
may I ask a question?”

【お話のところ恐縮ですが、一つ質問させ  
ていただいてよろしいですか。】

“I’m sorry.” 「ごめんね。だめです。」

問題1の答え「何か用？」